



สำนักงานศาลยุติธรรมเปิดศูนย์อำนวยความสะดวกยุติธรรมอิเล็กทรอนิกส์ (E-Justice Conference Center)



เมื่อวันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2559 นายวิระพล ตั้งสุวรรณ ประธานศาลฎีกา เป็นประธานในพิธีเปิดศูนย์อำนวยความสะดวกยุติธรรมอิเล็กทรอนิกส์ (E-Justice Conference Center) ที่ชั้น 6 อาคารศาลอาญา และปาฐกถาพิเศษเรื่อง “ความสำคัญของล่ามในการพิจารณาคดีอาญาภายใต้บริบทการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน” ณ ห้องประชุมใหญ่ สำนักงานศาลยุติธรรม ชั้น 12 อาคารศาลอาญา โดยมีข้าราชการฝ่ายตุลาการศาลยุติธรรม รวมทั้งผู้แทนจากสถานเอกอัครราชทูตในกลุ่มประเทศอาเซียน และประเทศอื่นๆ ประจำประเทศไทย เช่น เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ผู้แทนจากสถานเอกอัครราชทูตราชอาณาจักรกัมพูชา ญี่ปุ่น สาธารณรัฐฝรั่งเศส ราชอาณาจักรภูฏาน มาเลเซีย สหพันธรัฐรัสเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว สาธารณรัฐสิงคโปร์ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน และสหรัฐอเมริกา เข้าร่วมเป็นเกียรติในพิธีฯ

ในการนี้ ประธานศาลฎีกาได้กล่าวแก่ผู้เข้าร่วมพิธีมีใจความตอนหนึ่งว่า “...ในการดำเนินกระบวนการยุติธรรม ผลกระทบสำคัญประการหนึ่งก็คือภาษาในการสื่อสาร ถึงกระนั้นอุปสรรคทางด้านการสื่อสารระหว่างบุคคลที่ไม่ได้ใช้ภาษาเดียวกันสามารถขจัดไปได้ด้วยการใช้ล่าม เพื่อเป็นคนกลางในการสร้างความเข้าใจที่ถูกต้องตรงกันและทำให้การสื่อสารนั้นเกิดผลสำเร็จ ความสำคัญของล่ามในกระบวนการยุติธรรมทางอาญาเป็นเรื่องเกี่ยวข้องกับการคุ้มครองสิทธิมนุษยชน ซึ่งเป็นประเด็นหลักที่ได้มีการให้ความสำคัญเพิ่มมากขึ้น โดยมีกรอบความร่วมมือกับในระดับประชาคมระหว่างประเทศรองรับ เพื่อพัฒนาบรรดามาตรการและกลไกต่างๆ ให้การคุ้มครองสิทธิมนุษยชนดำเนินไปอย่างมีระบบในมาตรฐานเดียวกัน...” (“...One of the critical impacts on the criminal justice process is evidently the language used in that process. Nevertheless, this potential impediment can be mitigated through the skills of a qualified interpreting service. An interpreter is a medium with the aim of creating mutual understanding and efficacy in communication. The significance of Interpreters in the criminal justice system is therefore concerned with the protection of human rights which is dramatically emphasized under the framework of cooperation in the international community with the purpose of systematically developing various measures and mechanisms for human rights protection under the same standards...”)

การจัดตั้งศูนย์อำนวยความสะดวกยุติธรรมอิเล็กทรอนิกส์ (E-Justice Conference Center) มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นทางเลือกใหม่ที่ช่วยส่งเสริมและสนับสนุนการสืบพยานและการแปลภาษา โดยจะให้บริการการสืบพยาน การแปลภาษาต่างประเทศ ภาษาถิ่น และภาษามือ ผ่านระบบการประชุมทางจอภาพ (Video Conference) เพื่อให้การสืบพยานและการแปลภาษาเป็นไปด้วยความรวดเร็ว ประหยัดเวลาและค่าใช้จ่ายของพยานบุคคล ผู้เชี่ยวชาญ และล่าม เนื่องจากไม่จำเป็นต้องเดินทางมาให้การและแปลภาษาในที่ตั้งศาลที่พิจารณาคดี ทำให้ประชาชนผู้มีบรรดคดีเข้าถึงความยุติธรรมได้โดยง่าย และเป็นการส่งเสริมให้การดำเนินกระบวนการพิจารณาคดีเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

สำนักงานศาลยุติธรรมมีหน้าที่ในการจัดหาล่ามให้แก่ผู้เสียหาย ผู้ต้องหา จำเลยและพยานในคดีอาญา ตามประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา มาตรา 13 โดยได้จัดหาล่ามภาษาอังกฤษ และภาษาอื่นๆ ถึง 28 ภาษา เช่น ภาษาจีน ตรีกี ปากีสถาน เปอร์เซีย พม่า ฝรั่งเศส ฟิลิปปีนส์ มาเลเซีย เยอรมัน รัสเซีย ลาว เวียดนาม สเปน อาหรับ อิตาลี อินโดนีเซีย อินเดีย อังกฤษ รวมทั้ง ภาษาชาวเขาเผ่าต่างๆ อาทิ กะเหรี่ยง ม้ง วัว เป็นต้น ให้แก่ผู้เสียหาย ผู้ต้องหา จำเลย และพยานในคดีอาญาโดยในปีงบประมาณ 2554 – 2558 มีการจัดหาล่ามให้แก่ผู้เสียหาย ผู้ต้องหา จำเลย และพยานในคดีอาญา ดังนี้

- ปีงบประมาณ 2554 จัดหาล่ามภาษาต่างๆ จำนวน 1,569 ครั้ง เป็นภาษาอังกฤษ 626 ครั้ง ภาษาอื่นๆ 943 ครั้ง
 - ปีงบประมาณ 2555 จัดหาล่ามภาษาต่างๆ จำนวน 1,480 ครั้ง เป็นภาษาอังกฤษ 627 ครั้ง ภาษาอื่นๆ 853 ครั้ง
 - ปีงบประมาณ 2556 จัดหาล่ามภาษาต่างๆ จำนวน 1,508 ครั้ง เป็นภาษาอังกฤษ 609 ครั้ง ภาษาอื่นๆ 899 ครั้ง
 - ปีงบประมาณ 2557 จัดหาล่ามภาษาต่างๆ จำนวน 1,680 ครั้ง เป็นภาษาอังกฤษ 667 ครั้ง ภาษาอื่นๆ 1,013 ครั้ง
 - ปีงบประมาณ 2558 จัดหาล่ามภาษาต่างๆ จำนวน 1,783 ครั้ง เป็นภาษาอังกฤษ 592 ครั้ง ภาษาอื่นๆ 1,191 ครั้ง
- ปัจจุบัน มีล่ามที่ขึ้นทะเบียนไว้กับสำนักงานศาลยุติธรรมประมาณ 150 คน

การประชุมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง การเสริมสร้างจริยธรรมในการปฏิบัติราชการ ครั้งที่ 1



เมื่อวันที่ 24 กุมภาพันธ์ 2559 นายอติคม อินทุขุติ เลขาธิการสำนักงานศาลยุติธรรม เป็นประธานในพิธีเปิดการประชุมเชิงปฏิบัติการเพื่อเสริมสมรรถนะ เรื่อง การเสริมสร้างจริยธรรมในการปฏิบัติราชการ ครั้งที่ 1 ณ สถาบันพัฒนาข้าราชการฝ่ายตุลาการศาลยุติธรรม เพื่อสนับสนุนให้ข้าราชการศาลยุติธรรมได้รับการพัฒนาสมรรถนะอย่างต่อเนื่อง สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ถูกต้องเหมาะสมตามหลักกฎหมาย คุณธรรมจริยธรรม และจรรยาบรรณในการปฏิบัติราชการ

ผลการประชุม ก.บ.ศ. ครั้งที่ 4/2559

สำนักคณะกรรมการบริหารศาลยุติธรรม แจ้งผลการประชุม ก.บ.ศ. ครั้งที่ 4/2559 เมื่อวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2559 ดังนี้

1. ที่ประชุมมีมติเห็นชอบร่างระเบียบคณะกรรมการข้าราชการศาลยุติธรรม ว่าด้วยคณะกรรมการข้าราชการศาลยุติธรรมเกี่ยวกับการดำเนินการทางวินัยและการออกจากราชการ (ฉบับที่ ...) พ.ศ.
2. ที่ประชุมมีมติเห็นชอบให้กำหนดกรอบอัตรากำลังผู้พิพากษาในสถาบันพัฒนาข้าราชการฝ่ายตุลาการศาลยุติธรรม จำนวน 2 อัตรา ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2559 เป็นต้นไป ดังนี้

- | | | |
|---|---|-------|
| 1) เลขานุการสถาบันพัฒนาข้าราชการฝ่ายตุลาการศาลยุติธรรม | 1 | อัตรา |
| 2) รองเลขานุการสถาบันพัฒนาข้าราชการฝ่ายตุลาการศาลยุติธรรม | 1 | อัตรา |

นัดประชุมครั้งต่อไป วันที่ 14 มีนาคม 2559 เวลา 9.30 น. ณ ห้องประชุมศาลยุติธรรม ชั้น 5 อาคารราชบุรีดิเรกฤทธิ์ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ

